

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1959)

Heft: 1336

Rubrik: Cronaca nostrana

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CRONACA nostrana.

In questi giorni (primi di febbraio) il Cantone Ticino vive giorni di entusiasmo partigiano fervendo la campagna per l'elezione del nuovo Governo e della nuova Legislatura. La sera del 19 gennaio scorso sono scaduti i termini per la deposizione delle liste presso la Cancelleria di Stato, dei candidati al Consiglio di Stato ed al Gran Consiglio per le elezioni del 7-8 febbraio 1959. Nei fatali di legge sono state presentate tre liste di 5 candidati l'una per il Consiglio di Stato da parte dei Partiti liberale radicale, conservatore democratico e socialista. Per il Gran Consiglio sono state deposte 5 liste di cui tre (liberale radicale, conservatrice democratica e socialista) complete con 65 candidati l'una, quella del Partito dei contadini, artigiani e patrizi di 60 candidati e quella del gruppo operaio-contadino di 20 candidati. Il 7-8 febbraio il popolo ticinese si è trovato quindi a scegliere fra 15 candidati al Consiglio di Stato e 275 candidati al Gran Consiglio.

— In una delle sue ultime sedute il Gran Consiglio del Cantone Ticino ha adottato con 37 voti affermativi e nessun contrario il contropatto per l'assicurazione contro le malattie e gli infortuni presentato dall'iniziativa popolare. L'on. Janner, per il Consiglio di Stato, si riserva di dare tempestivamente la sua adesione previo esame particolare delle modificazioni apportate al suo progetto iniziale.

A VELE SPIEGATE.

LUGANO — La regione luganese ha vantato nei giorni chiari di gennaio un tempo eccezionale per serenità. Anche se il freddo si è fatto sentire, è però stato un freddo secco e sano. Infatti non ci è stato dato di avere particolari notizie per ciò che riguarda eccessivi casi d'influenze o di particolari epidemie. Una tra le epidemie comparse poco prima di Natale e anche in Gennaio sono stati gli orecchioni, per cui si è verificato, senza elevato numero, qualche assenza dalla scuola. Un inverno particolarmente bello; poca neve e con giornate assolute, per cui la temperatura il pomeriggio è stata, ben lo si può dire, in merito al calendario astronomico, mite.

OLIVONE — Nel pomeriggio di lunedì, 26 gennaio, sulla vecchia strada del Sosto veniva registrato un incidente, che per poco, non faceva una vittima. A quell'ora transitava, per raggiungere l'abitato di Campo-Blenio, il 53ne Wilhelm Horen da Rheinau (Germania) avviato verso uno dei cantieri della Blenio per cercare lavoro. Ad un tratto dal fianco della montagna, si staccava una valanga che travolgeva il povero viaggiatore riducendolo in condizioni pietose. Per fortuna l'incidente era stato notato da 2 altri operai che si trovavano nella zona e che provvedevano a portare soccorso all'infortunato che veniva, dopo i primi soccorsi, evacuato all'Ospedale distrettuale di Blenio ad Acquarossa a mezzo autoambulanza. I sanitari dell'Ospedale hanno riscontrato all'Horen oltre a fratture costali un pronunciato stato di "choch" per cui l'hanno accolto nel Nosocomio con prognosi riservata.

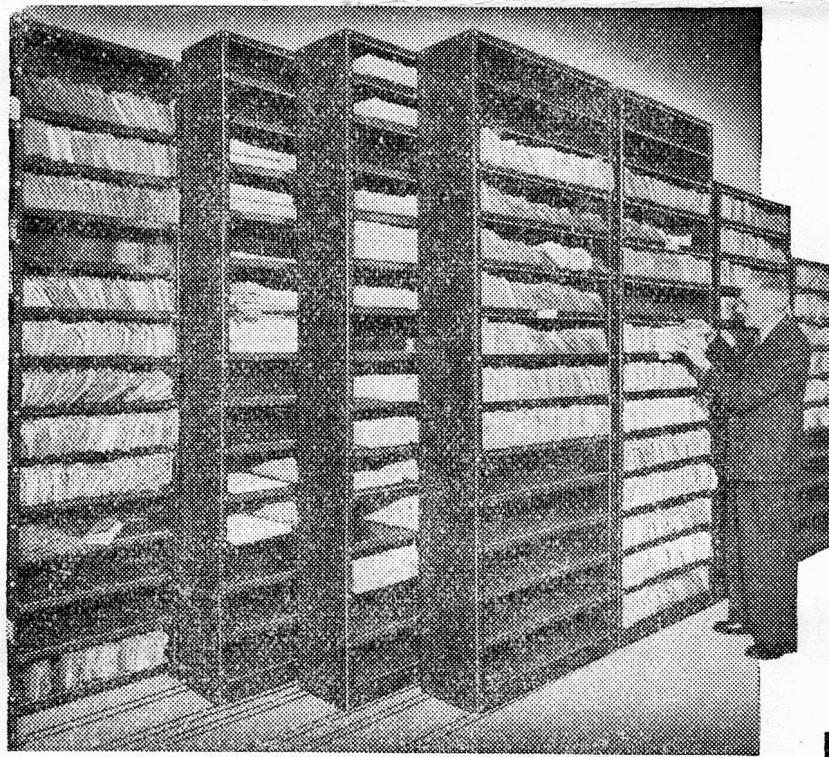


Illustration shows part of Rolstore installation at Northern Assurance Co's Record Office, at Moorgate, London

ACROW ROLSTORE DIVISION
SOUTH WHARF, LONDON, W.2. AMBassador 3456 (20 lines)

Up to **50%** more
profitable space
by putting your
Storage on Wheels

— YES, that's what
ROLSTORE Mobile Unit Storage
can give you, by reducing wasted gangway
space to the barest minimum while giving
instant access to every bin or rack.

POST THIS COUPON NOW!

SEND ME PROOF THAT YOU CAN SAVE
50% OF OUR STORAGE SPACE.

Name _____

Company _____

Address _____

LOCARNO — Causa il forte vento della notte sul 26 gennaio, il bellissimo motoscafo che recentemente il sig. Gigi Martinoni ha voluto generosamente donare alla locale Società di Salvataggio, è affondato. Attaccato alla riva della Darsena nei pressi del Lido, il motoscafo dopo aver iniziato un moto ondulatorio che lo colmò d'acqua, affondò lasciando emergere dalle acque unicamente la prua. Per recuperare l'imbarcazione venne chiesto ai Pompieri della città i quali con l'ausilio di motopompe riuscirono a riportare alla superficie l'imbarcazione.

LUGANO — Profondo cordoglio ha suscitato in città e nei dintorni, dove era conosciuta e stimata, la morte della contessa Carolina Maraini nata Sommaruga. Fu donna benemerita nelle istituzioni filantropiche. Fu moglie affettuosa dell'illustre Maraini che svolse ampia attività nel Ticino ed in Italia. A Roma soprattutto la defunta contessa esplicò la sua opera munifica e generosa in diverse istituzioni. Tra le altre opere ricordiamo la donazione della sua villa alla Confederazione e che ne fece poi un centro di cultura e di arte. L'illustre famiglia edificò in Italia opere perenni nel campo industriale e della vita pubblica.

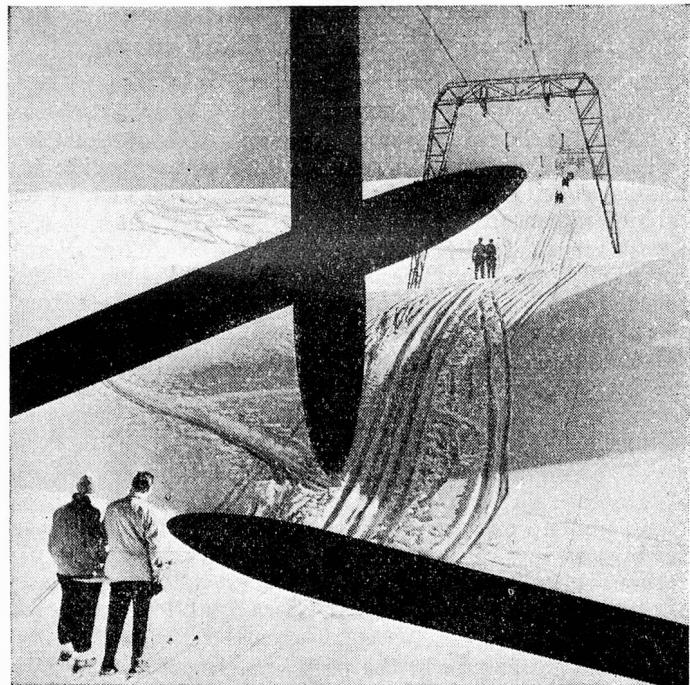
CHIASSO — E' in progetto per Martedì Grasso (10 febbraio) il Corso mascherato del Carnevale chiassese che, sotto gli auspici dei Giovani Urani, si presenterà quest'anno nella sua quarta edizione. Fervono pure i preparativi per le altre manifestazioni di Carnevale previste dai diversi comitati rionali, quali il Risotto tradizionale, la Maccheronata di via Vacallo e la Busecca di via Cucù.

PRATO LEVENTINA — La sciovia è in esercizio tutte le domeniche e il pomeriggio di ogni sabato. Le piste, dopo le recenti cadute di neve polverosa, sono veramente ottime.

FAIDO — L'affluenza registrata nelle ultime domeniche ed anche nei giorni infrasettimanali da tutte le parti del Cantone, della Svizzera interna ed anche dell'Estero, ha reso necessario l'esercizio dello sci-lift di Cari anche nei giorni feriali con l'emissione di biglietti a tariffa ridotta. L'ottima neve e le varie piste riservano agli appassionati dello sport sciatorio soddisfazioni impareggiabili.

LOCARNO — Il Consiglio Comunale ha accordato un credito di Fr. 6,000 per sussidio all'Aerocentro Ticinese di Locarno.

Poncione di Vespere.



The sparkling fun of snow and sun

Tell your British friends that they will return from their winter holiday in Switzerland sun-tanned, healthy and in high spirits. The sun and the exhilarating Alpine air will act like a tonic and build up their reserves of energy for the remainder of the year. They will also enjoy the gay evenings in good company at any of the 150 Swiss winter resorts. The expert instructors of the Swiss Ski School are ready to teach them the white sport the easy way. Hotels to suit every taste and pocket. Their Travel Agent will gladly advise them. Information is also available from the Swiss National Tourist Office, 458 Strand, London, W.C.2.

Switzerland

OUR NEXT ISSUE.

Our next issue will be published on Friday, 27th February 1959. We take this opportunity of thanking the following subscribers for their kind and helpful donations over and above their subscription: Armin Baenziger, F. Magnin, Anglo-Swiss Screw Co. Ltd., Jo. H. Buechi, A. Boog, A. Wegmuller, C. Voegeli, Rev. C. Reverdin, F. Winkelman, Miss H. Sidler, E. Winzeler, J. Emmenegger, Willy Deutsch.

IN AID OF SWISS BENEVOLENT SOCIETY
UNIONE TICINESE
GRAND DANCE
at the
SCHWEIZERBUND
FRIDAY 13th MARCH — 8-12
Tickets 7/6 from:
F. A. DE MARIA, 4, Luxemburg Gardens, W.6.